

РЕЦЕНЗІЯ

На освітньо-професійну програму Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська підготовка здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю В11 «Філологія (за спеціалізаціями)». Спеціалізація: В11.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) розроблену робочою групою кафедри англійської філології і перекладу Гуманітарно-мистецького факультету *ДЕРЖАВНОГО УНІВЕРСИТЕТУ «КИЇВСЬКИЙ АВІАЦІЙНИЙ ІНСТИТУТ»*

Освітньо-професійна програма (ОПП) для здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня за спеціальністю В11 «Філологія» (за спеціалізаціями), спеціалізація: В11.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська), була розроблена та оновлена за результатами консультацій з роботодавцями, стейкхолдерами та результатами опитування здобувачів вищої освіти. Рецензована програма має сучасний, логічно структурований характер і відповідає вимогам стандартів вищої освіти України, одночасно орієнтуючись на досягнення результатів навчання відповідно до європейських освітніх стандартів.

Особливістю цієї ОПП є її спрямованість на реалізацію місії та стратегії Державного університету «Київський авіаційний інститут» щодо забезпечення якісної підготовки конкурентоспроможних фахівців. Рецензована ОПП враховує актуальні тенденції перекладознавства та включає комплекс дисциплін, які гарантують всебічну підготовку в мовній, культурній та перекладацькій сферах. Зокрема, передбачено інтеграцію знань із філології, літературознавства, методики викладання, практики перекладу та сучасних технологій, що суттєво підвищує якість освіти та забезпечує широкі можливості працевлаштування випускників на ринку праці.

Водночас, попри відзначення беззаперечних переваг рецензованої ОПП, хотілося б висловити зауваження – пропонуємо скоротити кількість додаткових компетентностей, пов'язаних з особливостями освітньої програми, об'єднавши та згрупувавши окремі ФК щоб зменшити перевантаження студентів. Проте зазначене зауваження не впливає на позитивне враження від ОПП.

Структура програми передбачає формування індивідуальних освітніх траєкторій здобувачів вищої освіти, зокрема через вибір дисциплін з оновленого та розширеного каталогу вибіркових компонентів. Значущою є також можливість формування загальноуніверситетського каталогу вибіркових дисциплін, до якого науково-педагогічні працівники інших факультетів можуть вносити спеціалізовані курси, релевантні для підготовки студентів.

Перевагою ОПП є врахування вимог роботодавців до формулювання результатів навчання, які стали більш вимірюваними та орієнтованими на ключові компетентності. Зокрема, акцентовано на здатність розв'язувати складні завдання, що передбачають інтеграцію знань, планування, організацію, реалізацію та презентацію досліджень і інноваційних проєктів, а також забезпечення навчального процесу у закладах вищої освіти.

Тож, вважаємо, що рецензовану ОП можна рекомендувати до використання для підготовки здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівні за спеціальністю В11 «Філологія (за спеціалізаціями)», спеціалізація: В11.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)

Керівник перекладацького відділу
студії «POSTMODERN»

Олеся ЗАПІСОЧНА

Т.в.о директора
студії «POSTMODERN»



Марина МАРКОВИЧ

25.04.2026.